

Teknisk

Dato: 04.03.2026

Løpenummer: 382/2026

Arkivsaksnummer: 2025/230

Saksnummer	Utvalg	Møtedato
26/7	Formannskapet	11.03.2026

Høring - oppstart av navnesak

Kommunedirektørens forslag til vedtak

Det vises til forslag fra Statens Kartverk, hvor det foreslås en samisk skrivemåte for Røst i offentlige kart. Røst kommune legger forslag til høring i 6 uker før endelig høringsuttalelse fattes.

Saksopplysninger

Statens Kartverk har fremmet en navnesak til Røst kommune, se vedlegg.

I forbindelse med at Kartverket i 2023 bad Sametinget om å komme med en foreløpig tilråding for skrivemåter for noen stedsnavn i Nordland, tok Sametinget opp navnesak for navnet

Røst/Gádderuosta/ Gádderussta i Røst kommune.

Vurderinger

Administrasjonen har ingen kjennskap om samiske skrivemåter for Røst. Lokal høring vil derfor være riktig vei å gå i denne saken.

Det forslås derfor at saken sendes ut på høring i 6 uker, før den tas opp til ny behandling.

Cesilie Janette Borge

Kommunedirektør

Saksbehandler: Tom Ragnar Pedersen

Vedlegg:

- 1 Oppstart av navnesak 2026-242 –Røstlandet-Røst-Gádderuosta-Gádderussta – Røst kommune.PDF
- 2 Navneliste til høring i navnesak 2026-242 - Røst kommune.PDF
- 3 Foreløpig tilrådning i Røst kommune.pdf
- 4 Gádderussta.pdf

RØST KOMMUNE
Røstlandveien 37
8064 RØST

Deres ref.:	Vår ref.:	Dato:
	Sak/dok.: 23/36967-4	29.01.2026
	Ark.: 326.12	

Oppstart av navnesak 2026/242 –Røstlandet/Røst/Gádderuosta/Gádderussta – Røst kommune

I forbindelse med at Kartverket i 2023 bad Sametinget om å komme med en foreløpig tilråding for skrivemåter for noen stedsnavn i Nordland, tok Sametinget opp navnesak for navnet *Røst/Gádderuosta/Gádderussta* i Røst kommune, jf. brev datert 17.07.2025. Kartverket benytter samtidig anledningen til å reise navnesak for noen flere navn som har skrivemåtestatusen 'foreslått' i Sentralt stedsnavnregister (SSR). Saken tas opp for å få formalisert det samiske navnet for offentlig bruk.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. I tillegg til primærnavnet tar vi avledete navn med i saken, jf. § 8 siste ledd i forskrift om stadnamn.

Det går fram av den vedlagte lista hvilke navn som er med i saken.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i <https://eiendomsregisteret.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn, nedarvete gards- og bruksnavn, seternavn, navn på reinbeitedistrikt og statlige anlegg. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går fram av den vedlagte lista hvilke bruk dette gjelder.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

■ www.kartverket.no

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navna inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak. I denne saken gjelder dette også navnet på bygdelaget *Røstlandet/Røst*, der kommunen også er vedtaksorgan.

Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at han/hun kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Klageretten for navnet i andre funksjoner, f.eks. gardsnavnet, faller da bort. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet. Kommunen har tre måneder til å gjennomføre den lokale høringen.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Helge Dønvold
seksjonssjef

Øystein Jåstad
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi SPRÅKRÅDET
 SAMEDIGGI / SAMETINGET

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
 [Forskrift om stadnamn](#)
 [Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Vedlegg: Navneliste for høring i sak 2026/242 – Røst kommune

Løpe- nr.	Oppslags- nr.	Navn i off. bruk / forslag	Foreløpig tilråding	Endelig tilråding	Navneobjekt	Merknader
1	594391	<i>Røst</i> (norsk) <i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)	<i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)		Øygruppe i sjø	Kartverket: Gjelder det samiske navnet øygruppa eller øya? Bør navnet fastsettes på nordsamisk eller lulesamisk?
2	745353	<i>Røstlandet</i> (norsk) / <i>Røst</i> (norsk) <i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)	<i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)		Øy i sjø	Jf. løpenr. 1. Ta også stilling til navnevalget på norsk.
3	502282	<i>Røstlandet</i> (norsk) / <i>Røst</i> (norsk) <i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)	<i>Gádderuoſta</i> (nordsamisk) / <i>Gádderuosſta</i> (lulesamisk)		Bygdelag	Kommunen er vedtaksmyndighet
4	78337	<i>Hammer</i> / <i>Hammar</i>			Gard 7	
5	(i matr.)	<i>Hammer</i>			Bruk 7/1	
6	(i matr.)	<i>Hammer</i>			Bruk 7/3	
7	(i matr.)	<i>Hammer</i>			Bruk 7/4	
8	(i matr.)	<i>Lillehammer</i>			Bruk 7/14	
9	(i matr.)	<i>Hammer</i>			Bruk 7/16	
10	1001394	Hammarsveien			Adressenavn	Kommunen er vedtaksmyndighet

Kopijja

Røst kommune
Røstlandveien 37
8064 RØST

DIJÁ SIEV/ DERES REF: **BIEJVVE / DATO:**
17.07.2025

MIJÁ SIEV / VÅR REF: **ÁSSJEGIEHTADALLE// SAKSBEHANDLER:**
25/5040-1 Maria Louise Sara

Foreløpig tilrådning i Røst kommune

Viser til brev av 24.01.23 hvor kartverket ber om å vurdere skrivemåte for noen stedsnavn i Nordland fylke, og om det er navn som bør tas inn i offentlig bruk på bakgrunn av § 11 andre ledd i lov om stadnamn.

Stedsnavntjenesten reiser i den forbindelse navnesak på noen stedsnavn i Røst kommune. Foreløpig tilråding fra stedsnavntjeneste finnes på skjemaet som følger vedlagt.

Skrivemåten tilrås i henhold til § 4 i stedsnavnloven og skrivingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp i nordsamisk, lovforskriften § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, lovforskriften § 4.

Stedsnavnloven § 8 vektlegger lokale organisasjoners rett til å uttale seg i stedsnavnsaker som de har en særlig tilknytning til. De lokale foreningene skal få varsel om saka og kopi av stedsnavnkonsulentens tilrådninger.

Høringstida er to måneder.

Vi ber kommunen om å sende høringssvarene tilbake til oss slik at navnekonsulenten kan gi endelig tilrådning.

Ta kontakt om noe skulle være uklart.

Varrudagáj / Med vennlig hilsen

Marja Kristina Eriksen Partapuoli
juogushoavda/seksjonssjef

Maria Louise Sara
ráđđeaddi/rådgiver

Dát tjála le elektrávnálattjat dáhkkidum ja vuollájtjálek sáddiduvvá./

Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.

Hovedmottaker:

Statens kartverk

Postboks 600
Sentrum

3507

HØNEFOSS

Kopi til:

Røst kommune

Røstlandveien 37 8064 RØST

Vedlegg

Gádderuossta

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Røst

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	---	---	--	--	---	---	--	---

1	Nord 7491931. 64 Øst 377026.5 3	Tettsted	Lulesamisk: Gádderuosta	Norsk: Røst	Gádderussta				SNT: I Lappiske Eventyrog Sagn III – Lappiske Eventyr og Sagn fra Lyngen I (1929). Side 162-163 «Gad'da-Rustan» Er koordinat rett?
2		Øy i sjø	Lulesamisk: Gádderuosta	Norsk: Røst	Gádderussta				
3									
4									
5									

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Røst

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	fra navne- konsulentene	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv

6									
7									